

Computer
Media



Liste de contrôles – contrats de services paiements intermédiaires – marchés de services à prix unitaires et à forfait

Cette liste doit être complétée par les personnes et sections ou unités concernées

Référence de la facture du contractant : Facture n° 22/2015
Montant de la facture du contractant : 495.357,60 CVE
Date de la facture du contractant : 23/06/2015
Référence CRIS du contrat : DCI-NASPV/D/2015/359-337

Section/Unité Opérations (SO/UO)		Nom: _____ Signature: _____ Commentaires: _____ Date: _____ <u>Verificateur</u>	
Section/Unité Finance Contrats Audit (SFC/A/LFCA)		Nom: _____ Signature: _____ Commentaires: _____ Date: _____ <u>Initiateur</u>	

Documents à joindre (lien vers la copie électronique dans CRIS ou, à défaut, copie papier)

- ☐ Contrat et éventuels avenants
- ☐ Etat de suivi financier du contrat
- ☐ Le cas échéant, ordre de paiement soumis par le représentant concerné du(des) pays bénéficiaire(s)/l'Ordonnateur national (ou régional)
- ☐ Facture (et ses annexes) soumise par le contractant
- ☐ Le cas échéant, copie de la notification du changement du compte bancaire soumise par le contractant et acceptée par le pouvoir adjudicateur
- ☐ Rapport d'avancement soumis par le contractant
- ☐ Rapport de vérification des dépenses soumis par le contractant

ISTA

Square Marie Curie, 50

1070 ANDERLECHT

TEL: 02/523.40.60

FAX: 02/523.35.32

DECOMPTE DE FRAIS - AFREKENING KOSTEN

Date - Datum : 08/10/2015

TEL:

FAX:

ista

PERIODE : 04/09/2014 - 01/09/2015

Immeuble 007962	007962
Gebouw LOVANUM	
Propriétaire-Eigenaar CANAS JOSE	Occupant-Bewoner
APPARTEMENT 4C 011	Nom - Naam : Réf. - ref.:

Détail des consommations - Detail verbruik

Compteur - Teller		Pièce Ruimte	Ech. Sch.	Opp/ Val. Cal.	I N D E X		Contrôle Control	Remarque Opmerk.	Consom. Verbruik
Type	N° - Nr				Ancien Oude	Relevé Opname			
DOPRIMO 3		LIVING 1	20	6.78	7.634,00	9.428,00		ABSENT/AFWEZIG	12.163,3200
DOPRIMO 3		S.D.B/BADK	20	0.85	3.093,00	3.093,00		ABSENT/AFWEZIG	0
Total compteur-Totaal teller									12.163,3200
E. FR./KK		CUIS/KEUK			10.042,00	10.042,00		ABSENT/AFWEZIG	0
Total compteur-Totaal teller (HL)									
E. CH./WW		CUIS/KEUK			4.008,00	4.220,00		ABSENT/AFWEZIG	212,0000
Total compteur-Totaal teller (HL)									212,0000

Compte de frais Kosten type	Immeuble-Gebouw		Prix unit. Eenh. prijs	Appartement	
	Montant Bedrag	Quantités Eenheden		Quantités Eenheden	Montant Bedrag
FR FIXE CHAUFF-VASTEKOST.VERWARM.	2.265,31	820,0000	2.76257317	22,0000	60,78
FRAIS CHAUFFAGE - VERWARM KOSTEN	9.061,24	236.400,6600	0.03833001	12.163,3200	466,22
CHAUFF. EAU - VERWARM. VAN WATER	4.573,45	3.941,0000	1.16048000	212,0000	246,02
TOT EAU FROIDE-KOUD WATER (Ch+Fr)	4.165,81	12.957,0000	0.32151038	212,0000	87,08
DONT FORFAIT-Forfait Inbegrepen	(18,92)				
FACTURE -DIVERS ISTA - FAKTUUR	240,00				48,00
FACT REL RFC- DIV - FAKT OPNAME RFC	949,07	91,0000	10,42934066	2,0000	20,86
FACT REL EAUC- DIV -FAKT OPN WWATE	114,73	22,0000	5,21500000	1,0000	5,22
FACT REL EAUF- DIV -FAKT OPN KWATER	114,73	22,0000	5,21500000	1,0000	5,22
Edition Décompte - Afrekening Editie	8,52				0,39

Total frais - Totaal kosten	939,79
Total avances - Totaal voorschot	
SOLDE - SALDO	939,79

Liste de contrôles – contrats de services paiements intermédiaires – marchés de services à prix unitaires et à forfait

Cette liste n'est pas exhaustive - Vérifiez si d'autres contrôles sont nécessaires et ajoutez-les à la liste

1. Ordre de paiement (le cas échéant)									
Section/Unité responsable	SO/LO	SFC/L/FCA	Commentaires						
			OUI	NON	N/A	OUI	NON	N/A	
1.1	L'ordre de paiement est dûment signé et daté par le représentant concerné du(des) pays bénéficiaire(s)/l'Ordonnateur national (ou régional) pour le montant accepté par lui.								
1.2	L'ordre de paiement est dûment complet.								
1.3	La facture du contractant est jointe à l'ordre de paiement.								
1.4	La devise et le montant mentionnés sur l'ordre de paiement correspondent à ceux indiqués sur la facture.								
1.5	Les références du compte bancaire mentionnées sur l'ordre de paiement sont identiques à celles indiquées sur la facture.								
1.6	Les références du compte bancaire mentionnées sur l'ordre de paiement correspondent à celles du Fichier des Comptes Bancaires (FCB).								
1.7	Le délai d'exécution des paiements aux tiers par la Commission (voir article 5 des conditions générales de la convention de financement) a été respecté par le représentant concerné du(des) pays bénéficiaire(s)/l'Ordonnateur national (ou régional).								
2. Facture									
2.1	Le contrat lié à la demande de paiement est toujours valide.								
2.2	La facture est un original.								
2.3	La facture est datée et numérotée.								
2.4	La référence du contrat est spécifiée sur la facture.								
2.5	La date de réception de la facture est identifiée (date de réception mentionnée sur la facture).								
2.6	La devise et le montant demandés par le contractant sont spécifiés sur la facture.								
2.7	Le nom, l'adresse et le numéro de compte bancaire du bénéficiaire du paiement sont mentionnés sur la facture.								
2.8	La facture respecte les modalités de paiement spécifiées dans le contrat.								
2.9	La devise mentionnée sur la facture est conforme au contrat.								
2.10	Le nom, l'adresse et le numéro de compte bancaire du bénéficiaire du paiement correspondent à ceux mentionnés dans le contrat.								
2.11	Si le nom, l'adresse et le numéro de compte bancaire du bénéficiaire du paiement ont changé par rapport au contrat, une nouvelle entité légale et un nouveau compte bancaire ont été créés dans les Fichier des Entités Légales (FEL) et Fichier des Comptes Bancaires (FCB), validés par la DG BUDG et liés entre eux ainsi qu'à l'engagement, sur la base de documents justificatifs valables.								

BURIMEX s.p.r.l

Av. Paul Hymans, 105 bte 11
1200-Bruxelles-BELGIUM

Téléphone : +32.(0)2.662.22.40

Fax : + 32.(0)2.503.00.93

E-Mail : burimex@burimex.be

I.P.1 500.819

Immeuble : **LOVANIUM**

Relevé général des dépenses du **01/10/2014** au **30/09/2015**

0009	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES		Clé : BASE	
CALT	999999	30/09/2015	achats et travaux	<u>2 202.17</u>
FTAI	520	09/12/2014	acompte honoraires adaptation statuts	400.00
FTAI	583	27/05/2015	solde honoraires adaptation statuts	810.00
FTAI	602	30/09/2015	remplacement vase expansion	992.17
CALT	999999	30/09/2015	assurances et sinistres	<u>3 093.31</u>
FTAI	510	20/11/2014	assurance RC conseil-copro. 2015	78.00
FTAI	584	22/07/2015	assurance globale 08-2015/08-2016	2 772.44
ODE	204	30/09/2015	franchise sinistre 09-07-14	242.87
CALT	999999	30/09/2015	assemblées générales	<u>133.00</u>
FTAI	519	09/12/2014	location salle + boissons AG	133.00
CALT	999999	30/09/2015	frais et intérêts banque	<u>54.74</u>
FTAI	431	07/10/2014	frais banque	16.90
FTAI	532	08/01/2015	intérêts	-10.50
FTAI	548	13/01/2015	frais banque	16.90
FTAI	553	01/04/2015	frais banque	16.44
FTAI	577	07/07/2015	frais banque	15.00
CALT	999999	30/09/2015	frais du contentieux	<u>2 500.00</u>
ODE	205	30/09/2015	provision 14-15	2 500.00
				7 983.22

0019	frais locatifs appartements/garages		Clé : 1	
CALT	999999	30/09/2015	électricité des communs	<u>1 173.76</u>
FTAI	509	01/12/2014	électricité 12-2014/02-2015	19.05
FTAI	534	14/01/2015	électricité 01-09-2014/28-02-2015	-38.09
FTAI	535	14/01/2015	électricité 01-09-2014/30-11-2014	264.09
FTAI	536	14/01/2015	électricité 01-12-2014/28-02-2015	264.09
FTAI	542	02/03/2015	électricité 01-03-2015/31-05-2015	264.09
FTAI	568	03/06/2015	électricité 01-06-2015/31-08-2015	264.09
FTAI	582	22/07/2015	électricité 01-09-14/06-07-15	-135.71
FTAI	590	03/09/2015	électricité 01-09-15/30-11-15	272.15
CALT	999999	30/09/2015	fournitures	<u>82.23</u>
FTAI	572	17/06/2015	lampes	6.99
FTAI	578	18/06/2015	5 plaques sortie de secours	75.24
CALT	999999	30/09/2015	nettoyage, poubelles et surveillance	<u>2 579.69</u>
FTAI	524	30/12/2014	entretien des communs 10-12/2014	600.00
FTAI	533	10/01/2015	nettoyage des boîtes aux lettres	54.45
FTAI	552	31/03/2015	entretien des communs 01-03/2015	600.00
FTAI	576	26/06/2015	produits d'entretien	65.75
FTAI	570	30/06/2015	entretien des communs 04-06/2015	600.00
FTAI	596	05/09/2015	produits d'entretien	59.49
FTAI	591	30/09/2015	entretien des communs 07-09/2015	600.00
CALT	999999	30/09/2015	entretiens et travaux	<u>653.16</u>
FTAI	518	08/12/2014	vérification éclairage paliers + lampes	92.22

Section/Unité responsable	SO/LO	SFC/LFCA	OUI NON N/A OUI NON N/A	Commentaires
2.12	La facture est envoyée pour la première fois (pas de risque de double paiement).			
2.13	La facture est relative à des services prévus dans le contrat.			
2.14	Les services mentionnés ont été prestés pendant la période de mise en œuvre des tâches.			
2.15	Les services sont mentionnés pour la première fois (pas de risque de double prise en compte).			
2.16	Les honoraires/taux/prix unitaires sont conformes à ceux indiqués dans le budget annexé au contrat.			
2.17	Les montants et les calculs sont arithmétiquement corrects.			
2.18	La somme résultant de la révision de prix est conforme à la formule mentionnée dans les conditions particulières du contrat.			
2.19	Le montant facturé correspond au montant des dépenses encourues mentionnées dans le rapport d'avancement et confirmées dans le rapport de vérification des dépenses.			
2.20	Les taux de change spécifiés au contrat sont appliqués correctement.			
2.21	Le total des paiements, incluant l'exécution du paiement de la facture, est inférieur à 90% du montant maximum du contrat.			
3. Rapport d'avancement				
3.1	Le rapport d'avancement est annexé à la facture.			
3.2	Le rapport d'avancement a été approuvé par le pouvoir adjudicateur dans les 45 jours suivant la réception de la facture.			
3.3	Le format du rapport d'avancement est conforme aux prescriptions notifiées par le gestionnaire du projet.			
3.4	Les tâches ont été réalisées conformément aux obligations contractuelles (quantité, qualité, calendrier, etc.). Pour les marchés à forfait, les résultats ont été atteints et approuvés par le pouvoir adjudicateur.			
3.5	La structure de la partie financière du rapport d'avancement est la même que celle du budget annexé au contrat.			
3.6	Une(des) modification(s) au contrat a(ont) été approuvée(s) par les deux parties au moyen d'un avenant ou (uniquement pour les modifications qui n'affectent pas l'objet ou la portée du marché) ordonnée(s) par le gestionnaire du projet au moyen d'un ordre de service.			
3.7	Les plafonds des rubriques du budget sont respectés.			
3.8	Le rapport d'avancement est suffisant et acceptable.			
4. Rapport de vérification des dépenses (uniquement pour les marchés à prix unitaires)				
4.1	Un rapport de vérification des dépenses est annexé à la facture.			
4.2	Le rapport de vérification des dépenses est conforme au modèle de rapport inclus dans les termes de référence pour une vérification des dépenses annexés au contrat.			
4.3	L'auditeur remplit au moins l'une des 4 conditions spécifiques mentionnées dans les termes de référence pour une vérification des dépenses annexés au contrat.			

0042	frais de l'ascenseur			Clé : 1	
CALT	999999	30/09/2015	contrat d'entretien		1 077.26
FTAI	526	14/12/2014	contrat d'entretien 2015	1 077.26	
CALT	999999	30/09/2015	dépannages		1 746.07
FTAI	513	28/11/2014	Kone : réparation bouton arrêt cabine	46.38	
FTAI	531	07/01/2015	Kone : rempl. ferme-portes rez et 6ème	1 234.90	
FTAI	544	17/02/2015	Kone : remplacement pastille bouton -1	179.67	
FTAI	545	20/02/2015	Kone : arrêt ascenseur par bouton stop	142.56	
FTAI	559	20/04/2015	Kone : dépannage 18-04-15	142.56	
CALT	999999	30/09/2015	contrôle (AIB)		446.18
FTAI	530	07/01/2015	contrôle AIB 24-12-14	124.10	
FTAI	587	31/08/2015	contrôle AIB 20-08-2015	322.08	
CALT	999999	30/09/2015	téléphone		280.85
FTAI	501	14/10/2014	téléphone 10-2014	23.35	
FTAI	506	16/11/2014	téléphone 11-2014	22.17	
FTAI	520	10/12/2014	téléphone 12-2014	25.71	
FTAI	537	16/01/2015	téléphone 01-2015	25.12	
FTAI	541	15/02/2015	téléphone 02-2015	25.71	
FTAI	546	15/03/2015	téléphone 03-2015	25.12	
FTAI	555	15/04/2015	téléphone 04-2015	24.53	
FTAI	566	17/05/2015	téléphone 05-2015	20.99	
FTAI	569	15/06/2015	téléphone 06-2015	21.58	
FTAI	580	15/07/2015	téléphone 07-2015	21.49	
FTAI	586	12/08/2015	téléphone 08-2015	21.49	
FTAI	593	15/09/2015	téléphone 09-2015	22.79	
					3 549.56

0250	DOTATION FONDS DE RESERVE			Clé : BASE	
ODE	201	30/09/2015	dotation 2014-2015 : 12 x 1033,50 €		12 402.00
					12 402.00

0971	crédit provisions 2014-2015			Clé : 11	
ODE	201	30/09/2015	crédit 12 provisions 10-14/09-15		-60 750.00
					-60 750.00

098L	frais privatifs locatifs			Clé :	
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/4M)		939.79
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/8)		1 510.64
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/7D)		1 547.75
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/7G)		2 079.37
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/6D)		1 546.26
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/6M)		465.60
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/5D)		517.20
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/5M)		60.90
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/5G)		402.75
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/4D)		518.67
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/5M)		337.02
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/1G)		1 817.70
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/3D)		1 238.76
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/3M)		256.76
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/3G)		1 290.09
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/2D)		1 567.83
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/2M)		194.78
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/2M)		77.15
CH	111	01/09/2015	régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/2G)		1 485.24

Section/Unité responsable					Commentaires
OUI	NON	N/A	OUI	NON	
SO/LO		SFC/UFCA			
4.4	Le rapport de vérification des dépenses est suffisant et acceptable.				
4.5	Les observations factuelles mentionnées dans le rapport de vérification des dépenses ont été prises en compte dans le calcul de la somme totale des dépenses éligibles.				
5. Garantie financière de préfinancement (le cas échéant)					
5.1	La garantie financière de préfinancement est toujours valide et couvre le solde du préfinancement.				
6. Conforme aux faits					
6.1	En introduisant son visa dans CRIS, l'initiateur opérationnel appose électroniquement la mention « conforme aux faits » sur la facture/demande de paiement.				
6.2	Les problèmes et/ou erreurs constatés sont mentionnés par l'initiateur opérationnel sur un document interne accompagnant la facture ainsi que leur impact sur le montant de la créance du contractant.				
7. Montant à payer					
7.1	Il est confirmé qu'il n'y a pas d'autres montants en suspens ou à recouvrer pour le même contrat.				
8. Lettre au contractant (le cas échéant)					
8.1	Si le montant dû accepte diffère de celui mentionné sur la facture, une demande de soumission d'une note de crédit adressée au contractant a été préparée et incluse dans le dossier de paiement.				
9. Encodage dans CRIS					
9.1	La facture a été encodée "FAC" et/ou "AV" selon sa nature et visée (ENCOD/10) dans les 5 jours après réception.				
9.2	Si la réponse au point 9.1 est "NON", veuillez indiquer le nombre exact de jours dans la colonne "Commentaires"				
9.3	La facture a été encodée en tant que "facture commerciale" de type "CI" dans le cas d'une "FAC" et de type "PI" dans le cas d'une "AV".				
9.4	Le compte G/L utilisé est cohérent avec le "budget management type", la "nature du contrat" et le "type de paiement". Le BMT de la facture est toujours identique à celui du contrat.				
9.5	Une copie de la facture a été attachée en CRIS.				
9.6	Le cas échéant, la note de crédit a été encodée et visée immédiatement après réception.				
9.7	L'apurement du préfinancement précédent a été effectué en conformité avec les règles contractuelles.				
9.8	Dans le cas où une partie des coûts facturés est non éligible, l'onglet "recovery context" a été rempli et une attention particulière a été portée à la qualification adéquate: none, erreur, irrégularité ou notifié OLAF.				
9.9	Le cas échéant, la date de l'approbation du rapport a été correctement renseignée dans le champ CRIS.				

<u>098L</u>	<u>frais privés locatifs</u>		Clé :	
CH	111	01/09/2015 régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/1D)		769.38
CH	111	01/09/2015 régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/1M)		778.64
CH	111	01/09/2015 régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/6G)		954.33
CH	111	01/09/2015 régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/4G)		1 125.61
CH	111	01/09/2015 régul. chauffage-eau 14-15 (Lot : 1/REZ)		427.16
				21 909.38

<u>098P</u>	<u>FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE</u>		Clé :	
FTA1	514	01/12/2014 frais administratifs gestion CX (Lot : 1/1D)		50.00
FTA1	527	31/12/2014 honoraires/frais 577-11 §1 (Lot : 1/6D)		125.00
FTA1	563	02/01/2015 frais de recommandé Gillieaux (Lot : 1/6D)		5.70
FTA1	533	10/01/2015 enlèvement des encombrants (Lot : 1/1D)		239.58
FTA1	549	04/02/2015 frais de recommandé (Lot : 1/5M)		5.83
FTA1	543	05/02/2015 honoraires/frais 577-11 §1 (Lot : 1/2M)		125.00
FTA1	562	05/02/2015 frais de recommandé Chirvani (Lot : 1/2M)		5.70
FTA1	547	10/03/2015 refixation répartiteur Ista (Lot : 1/8)		52.60
FTA1	554	29/03/2015 frais de rappel Iva-Duchene (Lot : 1/7D)		7.50
FTA1	557	02/04/2015 frais de 2ème rappel Mai (Lot : 1/1D)		15.00
FTA1	561	30/04/2015 Ista relevé intermédiaire --->30-09-2013 (Lot :		35.83
ODE	207	07/05/2015 QP fonds de roulement crédit (Lot : 1/2M)		-396.00
ODE	207	07/05/2015 QP fonds de roulement débit (Lot : 1/2M)		396.00
FTA1	564	09/05/2015 honoraires/frais 577-11 §1 (Lot : 1/2M)		90.00
FTA1	573	16/06/2015 frais de 1er rappel (Lot : 1/REZ)		7.50
FTA1	597	13/07/2015 rempl. joint silicone baignoire (Lot : 1/7G)		102.02
FTA1	581	17/07/2015 honoraires/frais 577-11 §2 (Lot : 1/6D)		90.00
ODE	208	25/08/2015 QP fonds de roulement débit (Lot : 1/6D)		792.00
ODE	208	25/08/2015 QP fonds de roulement crédit (Lot : 1/6D)		-792.00
FTA1	599	25/09/2015 Réparation fuite compteur eau chaude (Lot : 1/		174.90
FTA1	603	30/09/2015 recherche de fuite (Lot : 1/8)		259.46
				1 391.62
Total à répartir :				
				-3 813.35

Section/Unité responsable			Commentaires			
SO/O			OUI	NON	N/A	
SFC/UFCA			OUI	NON	N/A	
9.10	Le cas échéant, le nombre de jours de suspension du rapport et/ou de la facture a été enregistré dans ABAC dans l'onglet STOP.					
9.11	Le cas échéant, la suspension externe encodée dans CRIS est imputable au bénéficiaire					
9.12	Si la réponse au point 9.11 est "OUI", le bénéficiaire en a été informé correctement et formellement					
9.13	Toute modification ayant des conséquences budgétaires a été encodée dans CRIS en tant qu'avenant AB (marchés à prix unitaires uniquement).					
10. Autres contrôles						

Balance carrée par lot

LOVANTUM

CHARGES 2014-2015

Comparatif A Répartir / Réparti			
Rubrique	A répartir	Réparti	Difference
0 00 9 FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	7 983,22	7 983,22	0,00
0 01 9 frais locatifs appartements/garages	4 487,64	4 487,62	0,02
0 03 9 frais locatifs généraux	5 213,23	5 213,23	0,00
0 04 9 frais de l'ascenseur	3 549,56	3 549,58	-0,02
0 25 0 DOTATION FONDS DE RESERVE	12 402,00	12 402,02	-0,02
0 97 1 crédit provisions 2014-2015	-60 750,00	-60 750,00	0,00
0 98 L frais privatifs locatifs	21 909,38	21 909,38	0,00
0 98 P FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1 391,62	1 391,62	0,00
	-3 813,35	-3 813,33	-0,02

Propriétaire	Lot	0009	0019	0039	0049	0250	0971	098L	098P											S-Total	Solde	Total
MAI Trung-Hien - KHU Yen Quang	1/1D	351,26	232,30	269,86	183,74	545,69	-2672,93	769,38	15,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-305,70	430,48	124,78
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
	1/1D	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	289,56	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	289,56	-602,20	-312,62
CLAEYS & CUIL	1/1G	383,19	253,42	294,39	200,45	595,30	-5589,02	1817,70	174,90	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-1869,67	270,17	-1599,50
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
	1/1M	175,63	116,15	134,93	91,87	272,84	0,00	778,64	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1570,06	0,00	1570,06
MARRO	1/2D	351,26	232,30	269,86	183,74	545,69	-2672,93	1567,83	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	477,75	220,40	698,15
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
	1/2G	343,28	227,02	263,73	179,57	533,29	-2612,30	1485,24	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	419,83	-927,72	-507,89
CHIRVANI	1/2M	104,90	69,37	80,59	54,87	162,96	-1336,53	77,15	-175,30	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-961,99	111,38	-850,61
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
	1/2M	70,73	46,78	54,34	37,00	109,88	0,00	194,78	396,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	909,51	233,48	1142,99
NESTORIDIS Nestor		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
	1/3D	351,26	232,30	269,86	183,74	545,69	-2672,93	1238,76	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	148,68	-0,12	148,56
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
MANITA	1/3G	343,28	227,02	263,73	179,57	533,29	-2612,30	1290,09	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	224,68	-2255,87	-2031,19
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
	1/3M	175,63	116,15	134,93	91,87	272,84	-1336,53	256,76	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-288,35	0,00	-288,35
POLLAERT Dolorès		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
	1/4D	351,26	232,30	269,86	183,74	545,69	-2672,93	518,67	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-571,41	-222,74	-794,15
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
BLINDENBERG	1/4G	343,28	227,02	263,73	179,57	533,29	-2612,30	1125,61	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	60,20	-387,72	-327,52
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
	1/4M	175,63	116,15	134,93	91,87	272,84	-1336,53	939,79	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	394,68	0,00	394,68

L'inscription ne sera prise en compte qu'après réception:

- du dossier complet
- du paiement des frais d'inscription et des éventuels arriérés de paiements pour les réinscriptions

4. Tarifs et options

Monnaie: escudo capverdien

		Maternelle	élémentaire	Collège 6e 5e	Collège 4e 3e	Lycée
Nationalité	Frais d'inscription	\$ 18 150,00	\$ 21 450,00	\$ 21 450,00	\$ 21 450,00	\$ 21 450,00
Capverdiennne	Inscription CNED			\$ 67 925,00	\$ 67 925,00	\$ 76 745,00
	Mensualité (x 10)	\$ 15 400,00	\$ 16 720,00	\$ 20 020,00	\$ 20 020,00	\$ 20 020,00
	Total annuel	\$ 172 150,00	\$ 188 650,00	\$ 289 637,00	\$ 289 637,00	\$ 298 480,00

Nationalité	Frais d'inscription	\$ 18 150,00	\$ 21 450,00	\$ 21 450,00	\$ 21 450,00	\$ 21 450,00
française	Inscription CNED			\$ 67 925,00	\$ 67 925,00	\$ 76 745,00
ou tiers	Mensualité (x 10)	\$ 23 650,00	\$ 24 970,00	\$ 28 270,00	\$ 28 270,00	\$ 28 270,00
	Total annuel	\$ 254 650,00	\$ 271 150,00	\$ 372 137,00	\$ 372 137,00	\$ 380 980,00

Pris en charge par l'employeur	Frais d'inscription	\$ 18 150,00	\$ 21 450,00	\$ 21 450,00	\$ 21 450,00	\$ 21 450,00
	Inscription CNED			\$ 67 925,00	\$ 67 925,00	\$ 76 745,00
	Mensualité (x 10)	\$ 29 150,00	\$ 30 470,00	\$ 33 770,00	\$ 33 770,00	\$ 33 770,00
	Total annuel	\$ 309 650,00	\$ 326 150,00	\$ 427 137,00	\$ 427 137,00	\$ 435 980,00

Frais pour l'achat des fournitures scolaires :

Classe	Maternelle	Elémentaire et secondaire
Coût	Les achats des fournitures scolaires sont à la charge des familles en fonction de la liste fournie par l'école	

Cantine :

Surveillance : prix mensuel	\$ 1 000,00
Repas commandé : prix unitaire	\$ 300,00

Etude - garderie :

Trois soirs par semaine : prix mensuel	\$ 2 000,00
A partir de deux enfants : prix par enfant	\$ 1 800,00
Un soir par semaine : prix mensuel	\$ 800,00

Tarif dégressif pour les familles avec 2 enfants ou plus :

	2 enfants	3 enfants et plus
Frais d'inscription	-10%	-20%
Mensualités	-10%	-20%

+

Balance carrée par lot

LOVANUM

Compte de copropriété 01/10/2014 au 30/09/2015

Comparatif A Répartir / Réparti

Rubrique	A répartir	Réparti	Différence
0 00 9 FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	7 983.22	7 983.22	0.00
0 01 9 frais locatifs appartements/garages	4 487.64	4 487.62	0.02
0 03 9 frais locatifs généraux	5 213.23	5 213.23	0.00
0 04 9 frais de l'ascenseur	3 549.56	3 549.58	-0.02
0 25 0 DOTATION FONDS DE RESERVE	12 402.00	12 402.02	-0.02
0 97 1 crédit provisions 2014-2015	-60 750.00	-60 750.00	0.00
0 98 L frais privatifs locatifs	21 909.38	21 909.38	0.00
0 98 P FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1 391.62	1 391.62	0.00
	-3 813.35	-3 813.33	-0.02

1	1D	0000013022	0	MARRANCA	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	98	P		FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1	1	289.58	0.00	289.58
							289.58	0.00	289.58

1	1D	0000013041	0	MAI Trung-Hien - KHU Yen Quang	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9		FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	44	351.26	0.00	351.26
0	01	9		frais locatifs appartements/garages	850	44	232.30	0.00	232.30
0	03	9		frais locatifs généraux	850	44	269.86	0.00	269.86
0	04	9		frais de l'ascenseur	850	44	183.74	0.00	183.74
0	25	0		DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	44	545.69	0.00	545.69
0	97	1		crédit provisions 2014-2015	4719.44	207.65	-2672.93	0.00	-2672.93
0	98	L		frais privatifs locatifs	1	1	769.38	0.00	769.38
0	98	P		FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1	1	15.00	0.00	15.00
							-305.70	0.00	-305.70

1	1G	0000013007	0	CLAEYS & CUIJL	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9		FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	48	383.19	0.00	383.19
0	01	9		frais locatifs appartements/garages	850	48	253.42	0.00	253.42
0	03	9		frais locatifs généraux	850	48	294.39	0.00	294.39
0	04	9		frais de l'ascenseur	850	48	200.45	0.00	200.45
0	25	0		DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	48	595.30	0.00	595.30
0	97	1		crédit provisions 2014-2015	4719.44	434.19	-5589.02	0.00	-5589.02
0	98	L		frais privatifs locatifs	1	1	1817.70	0.00	1817.70
0	98	P		FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1	1	174.90	0.00	174.90
							-1869.67	0.00	-1869.67

1	1M	0000013012	0	CLAEYS & CUIJL	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9		FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	22	175.63	0.00	175.63
0	01	9		frais locatifs appartements/garages	850	22	116.15	0.00	116.15
0	03	9		frais locatifs généraux	850	22	134.93	0.00	134.93
0	04	9		frais de l'ascenseur	850	22	91.87	0.00	91.87
0	25	0		DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	22	272.84	0.00	272.84
0	98	L		frais privatifs locatifs	1	1	778.64	0.00	778.64
							1570.06	0.00	1570.06

1	2D	0000013004	0	MARRO	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9		FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	44	351.26	0.00	351.26
0	01	9		frais locatifs appartements/garages	850	44	232.30	0.00	232.30
0	03	9		frais locatifs généraux	850	44	269.86	0.00	269.86
0	04	9		frais de l'ascenseur	850	44	183.74	0.00	183.74
0	25	0		DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	44	545.69	0.00	545.69
0	97	1		crédit provisions 2014-2015	4719.44	207.65	-2672.93	0.00	-2672.93
0	98	L		frais privatifs locatifs	1	1	1567.83	0.00	1567.83
							477.75	0.00	477.75

EU Delegation to BURKINA FASO, Ouagadougou

Head of Delegation + Staff		Function Name	Category	e-DEL HRM post Nr.	Sysper2 Post Nr.	Institution	DG
HOLLEVILLE, Alain		Head of Delegation	TE-AD	47799	151673	EEAS	
RIBOULET, Patricia		Secrétaire habilité - assistant (EN)	FP-AST	47945	152127	EEAS	
BARBE, Thierry		Head of operations	FP-AD	55109	215850	COM	DEVCO
BAKO, Jonas		Project management	AL-2	47963	123899	COM	DEVCO
KOMBASRE, Evelyne		Secretary	AL-3	55859	225985	COM	DEVCO
Political, Press and Information		Function Name	Category	e-DEL HRM post Nr.	Sysper2 Post Nr.	Institution	DG
CARRARA, Guido		Head of section	FP-AD	50731	166083	EEAS	
BAUM, Catherine		Press and Information Assistant	AL-2	49630	157552	EEAS	
SAWADOGO, Odette		Secretary	AL-3	54976	215019	EEAS	

Operations 1		Function Name	Category	e-DEL HRM post Nr.	Sysper2 Post Nr.	Institution	DG
	PULCHINO, Michael	Head of section	FP-AD	47022	35775	COM	DEVCO
	CALLEWAERT, Bart	Project management	CA-4	50416	139133	COM	DEVCO
	JOSEPH, Anne	Project management	CA-4	45867	92057	COM	DEVCO
	VAN NECK, Anouk	Project management	CA-4	47275	128389	COM	DEVCO
	SAWADOGO, Marou	Project management	AL-1	55858	225982	COM	DEVCO
	SEBRE, Dramane	Project management	AL-1	48131	123898	COM	DEVCO
	MILLOGO, Adama	Project management	AL-2	50539	148024	COM	DEVCO
	TRAORE, Fatoumata	Secretary	AL-4	48869	38801	COM	DEVCO
Operations 2	FAVERO, Giorgia	Head of section	FP-AD	46407	36233	COM	DEVCO
	VITULLO, Laura	Project management	CA-4	44600	38542	COM	DEVCO
	BADOLO, Mathieu	Project management	AL-1	45108	139130	COM	DEVCO
	BOLLY, Ahamadou	Project management	AL-1	44818	134362	COM	DEVCO
	OUEDRAOGO, Ram Maria	Project management	AL-1	47802	134361	COM	DEVCO
Operations 3	IMPENS, Wm	Head of section	FP-AD	45162	35755	COM	DEVCO
	CASTERAN, Marc	Project management	CA-4	55856	225974	COM	DEVCO
	PEIGNE, Alain	Project management	CA-4	46527	99479	COM	DEVCO
	HEBIE, Amadou	Project management	AL-1	48264	112223	COM	DEVCO
	SANON TRAORE, Maimouna	Project management	AL-1	46569	125329	COM	DEVCO
Operations 4	TRAORE, Abdoulaye Desiré	Project management	AL-1	45661	125330	COM	DEVCO
	Vacant	Secretary	AL-3	47288	36787	COM	DEVCO

Operations 4		Function Name	Category	e-DEL HRM post Nr.	Sysper2 Post Nr.	Institution	DG
	HANDS, Richard	Head of section	FP-AD	48745	36370	COM	DEVCO
	MAGUMU, Mushombe Moustapha	Project management	FP-AD	55894	226240	COM	TRADE
	BROSSARD, Stephane	Project management	CA-4	55863	225965	COM	DEVCO
	Vacant	Project management	CA-4	55861	225977	COM	DEVCO
	LE LOSQ, Françoise Marie-Jean	Economic and Commercial matters	AL-1	45760	36785	COM	DEVCO
	OUEDRAOGO, Firmin Gérard	Project management	AL-1	47068	112216	COM	DEVCO
	SAVY, Bérille	Secretary	AL-4	48227	38358	COM	DEVCO

1	25	0000013001	0 THOELEN	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	43	343.28	0.00	343.28
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	43	227.02	0.00	227.02
0	03	9	frais locatifs généraux	850	43	263.73	0.00	263.73
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	43	179.57	0.00	179.57
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	43	533.29	0.00	533.29
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	202.94	-2612.30	0.00	-2612.30
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	1485.24	0.00	1485.24
						419.83	0.00	419.83

1	2M	0000013019	0 CHIRVANI	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	13.14	104.90	0.00	104.90
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	13.14	69.37	0.00	69.37
0	03	9	frais locatifs généraux	850	13.14	80.59	0.00	80.59
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	13.14	54.87	0.00	54.87
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	13.14	162.96	0.00	162.96
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	103.83	-1336.53	0.00	-1336.53
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	77.15	0.00	77.15
0	98	P	FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1	1	-175.30	0.00	-175.30
						-961.99	0.00	-961.99

1	2M	0000013044	0 NESTORIDIS Nestor	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	8.86	70.73	0.00	70.73
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	8.86	46.78	0.00	46.78
0	03	9	frais locatifs généraux	850	8.86	54.34	0.00	54.34
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	8.86	37.00	0.00	37.00
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	8.86	109.88	0.00	109.88
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	194.78	0.00	194.78
0	98	P	FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1	1	396.00	0.00	396.00
						909.51	0.00	909.51

1	3D	0000013005	0 KESSELS	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	44	351.26	0.00	351.26
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	44	232.30	0.00	232.30
0	03	9	frais locatifs généraux	850	44	269.86	0.00	269.86
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	44	183.74	0.00	183.74
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	44	545.69	0.00	545.69
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	207.65	-2672.93	0.00	-2672.93
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	1238.76	0.00	1238.76
						148.68	0.00	148.68

1	3G	0000013003	0 MANTA	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	43	343.28	0.00	343.28
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	43	227.02	0.00	227.02
0	03	9	frais locatifs généraux	850	43	263.73	0.00	263.73
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	43	179.57	0.00	179.57
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	43	533.29	0.00	533.29
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	202.94	-2612.30	0.00	-2612.30
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	1290.09	0.00	1290.09
						224.68	0.00	224.68

1	3M	0000013011	0 POLLAERT Dolorès	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	22	175.63	0.00	175.63
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	22	116.15	0.00	116.15
0	03	9	frais locatifs généraux	850	22	134.93	0.00	134.93
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	22	91.87	0.00	91.87
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	22	272.84	0.00	272.84
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	103.83	-1336.53	0.00	-1336.53
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	256.76	0.00	256.76
						-288.35	0.00	-288.35

1	4D	0000013042	0 PETITJEAN Sophie	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
---	----	------------	--------------------	-------	------	------	-----	------

Finance, Contracts and Audit		Function Name	Category	e-DEL HRM Post Nr	Sysper2 Post Nr	Institution	DG
	LOPFARELLI, Stéphane	Head of section	FP-AD	45493	35030	COM	DEVCO
	RIMEZ, Marc	Assistant	FP-AST	50514	61423	COM	DEVCO
	CHARRIER, Emmanuel	Finance and Contracts Assistant	CA-3	54280	204199	COM	DEVCO
	OUSTRAIN, Nathalie	Finances & contracts manager	CA-3	46163	37680	COM	DEVCO
	OUEDRAOGO, Aristide	Finance and Contracts Assistant	AL-1	54289	208615	COM	DEVCO
	KIBA, Etienne Nicolas	Finance and Contracts Assistant	AL-2	50538	172340	COM	DEVCO
	ZERBO, Marie-Cécile	Projects Accounting	AL-2	48503	36784	COM	DEVCO
	ZONGO, Jean-Baptiste	Projects Accounting	AL-3	45170	37247	COM	DEVCO
	BIKIENGA, Safiatou	Secretary	AL-4	55855	225980	COM	DEVCO
	NIGNAN, Diénaba	Archivist	AL-4	49209	112224	COM	DEVCO
	NIKIEMA, Awa	Secretary	AL-4	46140	112225	COM	DEVCO

0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	44	351.26	0.00	351.26
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	44	232.30	0.00	232.30
0	03	9	frais locatifs généraux	850	44	269.86	0.00	269.86
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	44	183.74	0.00	183.74
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	44	545.69	0.00	545.69
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	207.65	-2672.93	0.00	-2672.93
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	518.67	0.00	518.67
						-571.41	0.00	-571.41

1	4G	0000013016	0 BLINDENBERG	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	43	343.28	0.00	343.28
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	43	227.02	0.00	227.02
0	03	9	frais locatifs généraux	850	43	263.73	0.00	263.73
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	43	179.57	0.00	179.57
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	43	533.29	0.00	533.29
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	202.94	-2612.30	0.00	-2612.30
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	1125.61	0.00	1125.61
						60.20	0.00	60.20

1	4M	0000013006	0 CANAS	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	22	175.63	0.00	175.63
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	22	116.15	0.00	116.15
0	03	9	frais locatifs généraux	850	22	134.93	0.00	134.93
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	22	91.87	0.00	91.87
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	22	272.84	0.00	272.84
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	103.83	-1336.53	0.00	-1336.53
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	939.79	0.00	939.79
						394.68	0.00	394.68

1	5D	0000013024	0 BINTS	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	49	391.18	0.00	391.18
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	49	258.70	0.00	258.70
0	03	9	frais locatifs généraux	850	49	300.53	0.00	300.53
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	49	204.62	0.00	204.62
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	49	607.70	0.00	607.70
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	231.25	-2976.72	0.00	-2976.72
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	517.20	0.00	517.20
						-696.79	0.00	-696.79

1	5G	0000013014	0 POLLAERT Magali	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	43	343.28	0.00	343.28
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	43	227.02	0.00	227.02
0	03	9	frais locatifs généraux	850	43	263.73	0.00	263.73
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	43	179.57	0.00	179.57
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	43	533.29	0.00	533.29
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	202.94	-2612.30	0.00	-2612.30
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	402.75	0.00	402.75
0	98	P	FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1	1	35.83	0.00	35.83
						-626.83	0.00	-626.83

1	5M	0000013021	0 CLAEYS & CUIJL	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	22	175.63	0.00	175.63
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	22	116.15	0.00	116.15
0	03	9	frais locatifs généraux	850	22	134.93	0.00	134.93
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	22	91.87	0.00	91.87
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	22	272.84	0.00	272.84
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	397.92	0.00	397.92
0	98	P	FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1	1	5.83	0.00	5.83
						1195.17	0.00	1195.17

1	6D	0000013015	0 GILLIEAUX	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	39.54	315.66	0.00	315.66

Semiótica na comunicação entre a Contabilidade e seus usuários

Flávio José Dantas da Silva¹
Werley Brito Novais²

Resumo: Há tempos, a Contabilidade é utilizada como instrumento de comunicação entre codificadores e usuários da informação contábil, em face da exposição e análise de fatos econômico-financeiros que venham a modificar o patrimônio das empresas. Sob essa ótica, e, à luz da Teoria da Comunicação e da Semiótica, verifica-se a eficácia das demonstrações contábeis, bem como suas informações, com o propósito de provocar determinados comportamentos entre seus usuários. A boa qualidade na relação codificador-usuário das informações contábeis viabiliza a comunicação empresarial, fator relevante para a continuidade das empresas. Este trabalho visa analisar o conceito de comunicação e de Semiótica, bem como sua aplicação no contexto da Contabilidade.

Palavras-chave: Contabilidade. Semiótica. Teoria da Informação. Usuários da informação contábil. Comunicação Empresarial.

Abstract: There is a time accounting is being treated as an instrument of communication between coders and user of accounting information.

¹ Especialista em Controladoria pela Universidade Federal da Bahia (UFBA). Professor da Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia (UESB) e da Faculdade Independente do Nordeste (FAINOR). E-mail: fladantas@gmail.com

² Graduando em Ciências Contábeis pela Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia (UESB). E-mail: werley.brito@gmail.com

Cadernos de Ciências Sociais Aplicadas	Vitória da Conquista-BA	n. 14 (especial)	p. 173-184	2013
--	-------------------------	------------------	------------	------

0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	39.54	208.75	0.00	208.75
0	03	9	frais locatifs généraux	850	39.54	242.51	0.00	242.51
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	39.54	165.12	0.00	165.12
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	39.54	490.38	0.00	490.38
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	190.346	-2450.24	0.00	-2450.24
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	1546.26	0.00	1546.26
0	98	P	FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1	1	-571.30	0.00	-571.30
						-52.86	0.00	-52.86

1	6D	0000013045	0 PONCELET Anne-Sophie	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	4.46	35.61	0.00	35.61
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	4.46	23.55	0.00	23.55
0	03	9	frais locatifs généraux	850	4.46	27.35	0.00	27.35
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	4.46	18.62	0.00	18.62
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	4.46	55.31	0.00	55.31
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	17.304	-222.69	0.00	-222.69
0	98	P	FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1	1	792.00	0.00	792.00
						729.75	0.00	729.75

1	6G	0000013008	0 VANDERVORST	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	43	343.28	0.00	343.28
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	43	227.02	0.00	227.02
0	03	9	frais locatifs généraux	850	43	263.73	0.00	263.73
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	43	179.57	0.00	179.57
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	43	533.29	0.00	533.29
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	202.94	-2612.30	0.00	-2612.30
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	954.33	0.00	954.33
						-111.08	0.00	-111.08

1	6M	0000013013	0 BACCUS	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	22	175.63	0.00	175.63
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	22	116.15	0.00	116.15
0	03	9	frais locatifs généraux	850	22	134.93	0.00	134.93
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	22	91.87	0.00	91.87
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	22	272.84	0.00	272.84
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	103.83	-1336.53	0.00	-1336.53
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	465.60	0.00	465.60
						-79.51	0.00	-79.51

1	7D	0000013043	0 IVA - DUCHENE	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	53	423.11	0.00	423.11
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	53	279.82	0.00	279.82
0	03	9	frais locatifs généraux	850	53	325.06	0.00	325.06
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	53	221.33	0.00	221.33
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	53	657.31	0.00	657.31
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	250.13	-3219.75	0.00	-3219.75
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	1547.75	0.00	1547.75
0	98	P	FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1	1	7.50	0.00	7.50
						242.13	0.00	242.13

1	7G	0000013028	0 KOECKX Sévène	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	53	423.11	0.00	423.11
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	53	279.82	0.00	279.82
0	03	9	frais locatifs généraux	850	53	325.06	0.00	325.06
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	53	221.33	0.00	221.33
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	53	657.31	0.00	657.31
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	250.13	-3219.75	0.00	-3219.75
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	2079.37	0.00	2079.37
0	98	P	FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1	1	102.02	0.00	102.02
						868.27	0.00	868.27

1	8	0000013009	0 LEYDON	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
---	---	------------	----------	-------	------	------	-----	------

given the exposure and analysis of reliable economic and financial events that change the equity of companies. Under this view and in light of communication theory and semiotics, it makes the true effectiveness of the financial statements and the information contained therein, for the purpose of provoking certain behaviors among the various users of the quoted statements. The quality of the relationship of the encoder-user accounting information prescribes the business communication of great importance for the continuation of business, those being doctrinally, considered the language of business. This study aims to examine the concept of communication and semiotics, as well as its applicability in the context of accounting.

Keywords: Accounting. Semiotics. Information Theory. Users of accounting information. Corporate Communications.

Introdução

A Contabilidade é uma área do conhecimento que utiliza linguagem própria para identificar, mensurar e evidenciar fatos concernentes ao patrimônio das empresas. Essa característica propicia a gênese de signos que devem ser fielmente descritos para evitar interpretações errôneas ou quem da potencialidade intrínseca às demonstrações financeiras. As Teorias da Comunicação e a Semiótica admitem a possibilidade de ruídos na comunicação entre a Contabilidade e seus usuários e, desse modo, fornecem importantes ferramentas para identificar suas possíveis causas. Desde o início da sua ordenação até o usuário final, as informações contábeis podem ensinar entendimentos diversos. Logo, o codificador (contador) tem a prerrogativa de prover significados aos símbolos emanados das demonstrações contábeis. Com base nos princípios das Teorias da Comunicação e da Semiótica e, por meio de pesquisa bibliográfica, o presente trabalho destaca a relevância da qualidade da mensagem remetida pela fonte/emissor ao usuário final da informação contábil.

0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	60	478.99	0.00	478.99
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	60	316.77	0.00	316.77
0	03	9	frais locatifs généraux	850	60	367.99	0.00	367.99
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	60	250.56	0.00	250.56
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	60	744.12	0.00	744.12
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	283.17	-3645.05	0.00	-3645.05
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	1510.64	0.00	1510.64
0	98	P	FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1	1	312.06	0.00	312.06
						336.08	0.00	336.08

1	PAR	0000013027	0	CRISPEELS - GRYPIOTIS	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	5	39.92	0.00	39.92	
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	5	26.40	0.00	26.40	
0	03	9	frais locatifs généraux	850	5	30.67	0.00	30.67	
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	5	20.88	0.00	20.88	
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	5	62.01	0.00	62.01	
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	23.6	-303.79	0.00	-303.79	
						-123.91	0.00	-123.91	

1	REZ	0000013029	0	MAAF	Total	Ind.	Htva	Tva	Tvac
0	00	9	FRAIS COMMUNS PROPRIETAIRES	1000	165	1317.23	0.00	1317.23	
0	01	9	frais locatifs appartements/garages	850	15	79.19	0.00	79.19	
0	03	9	frais locatifs généraux	850	15	92.00	0.00	92.00	
0	04	9	frais de l'ascenseur	850	15	62.64	0.00	62.64	
0	25	0	DOTATION FONDS DE RESERVE	1000	165	2046.33	0.00	2046.33	
0	97	1	crédit provisions 2014-2015	4719.44	778.7	-10023.65	0.00	-10023.65	
0	98	L	frais privatifs locatifs	1	1	427.16	0.00	427.16	
0	98	P	FRAIS PRIVATIFS PROPRIETAIRE	1	1	7.50	0.00	7.50	
						-5991.60	0.00	-5991.60	
Total réparti :						-3813.33	0.00	-3813.33	

A atual e acelerada dinâmica de tomada de decisões adotada pelas empresas requer bases sólidas e informações fidedignas para consubstanciar decisões gerenciais e estratégias a serem seguidas. Esse ambiente tem impulsionado inúmeras mudanças no âmbito econômico, tecnológico, social e comunicacional, além de exigir acurácia na produção, obtenção e divulgação das informações.

A busca pelo saber/conhecer pressupõe, não apenas o conhecimento de técnicas para obter, compilar e analisar informações financeiras, mas também a capacidade de assimilar e compreender signos e linguagens de uma mensagem.

A Contabilidade consolida um elo entre a situação patrimonial da empresa com o usuário da informação e seu objetivo é alcançar êxito no processo de comunicação para que suas mensagens alcancem decisões. Assim, faz-se mister evocar a Teoria da Comunicação para perscrutar o sentido do termo *comunicar*:

Bordenave (apud RIBEIRO FILHO et al., 2009, p. 336), afirma “a comunicação serve para que as pessoas relacionem entre si, transformando-se mutuamente e a realidade circunstante”. Conforme Bordenave, a utilidade da comunicação está na troca de experiências, sentimentos e conhecimentos que se inter-relacionam para se adaptar e alterar a realidade em que se inserem.

Ainda sobre o conceito de comunicar, Maser (apud RIBEIRO FILHO et al., 2009, p. 337), define “comunicação é participação, é compreensão, é partilhar informações com o objetivo de afetar comportamentos humanos”. Nesse aspecto, é analisado o caráter preditivo do ato de comunicar ao anteceder-se a uma ação individual ou coletiva.

O ponto principal da comunicação está na qualidade da informação compartilhada, entre quem a emite e quem a recebe. Shannon e Weaver (apud RIBEIRO FILHO et al., 2009, p. 339), ao formular a Teoria da Comunicação, estabelecem um modelo amplamente utilizado